

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 7 (1917)

**Heft:** 52

**Artikel:** Kriegsweihnachten

**Autor:** Dietiker, Walter

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-645667>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kalender“ die Ansicht vertritt, daß wir ohne den reichen Strom deutschen und österreichischen Einflusses auch fernherhin nicht bestehen werden, daß aber das Heimatschutztheater fortfahren müsse, den zahlreichen Liebhaberbühnen landauf, landab ein Vorbild zu sein, dann gestehen beide ihre Ansicht ein, nicht mehr zu erhoffen, als ein deutsches Theater in der Schweiz, abgesärbt zu ar, aber deutsch, mit rebenvergehe idem Dialekttheater. Die Frage aber ist: Will das Heimatschutztheater ein Schweizertheater werden, das an die Seite des deutschen Theaters tritt, ihm den Rang abläuft, subventioniert werden will, als Kunstanstalt anerkannt, in allen Teilen ernst genommen und getragen sein will von der Masse des Theaterpublikums. Oder will es eine bessere Liebhaberbühne bleiben. Das führt wieder zurück auf die Fragen: Wo ist die sprachliche Leistung? Kann sie mit dem Deutschen und seiner Literatur in Wettbewerb treten?

Wie macht sich denn eine neue Sprache? Wie entsteht eine große Literatur? Daß in einer nationalen Auferstehungszeit ein großes Sprachgenie hervortritt, ein Werk schafft, darin zuerst die unbeholzene, in sich so reiche Sprache des Volkes gesformt wird und dargestellt in all ihrem Reichtum. Das Werk muß groß sein! Es muß in jede Hütte dringen. Man muß überall davon sprechen. Man muß überzeugt sein, daß der Mann besser spricht als irgend einer, daß man, was er geformt hat, fortan gar nicht mehr anders sagen wird. Man muß die fremde Sprache vergessen, wenn man die eigene in solcher Vollendung hörte, so wie einst der Deutsche sein Latein verlachen lernte vor Luthers „Teutsch“! O ja, wenn die Zeit erfüllt wäre und wenn obendrein der Mann erschien, der einen einzigen schweizerischen Dialekt so zu gestalten verstände, daß man vom Bodensee bis nach Freiburg Lust verspüren müßte, so, und vor allem so zu sprechen, zu schreiben, zu lesen, zu unterrichten und Theate zu spielen!

Aber auch die „Zeit“ muß „erfüllt“ sein. Das will besagen, die Bewegung muß stark geworden sein, muß den Mann verlangen, muß hundert Versuche aufweisen, muß glückte und halbgeglückte, muß einen heftigen Kampf führen gegen Feinde und einen Rückhalt haben an der nationalen Gemeinschaft. Die westliche Gruppe der Niederdeutschen hat zwei eigene Schriftsprachen: Das Blämisch und das Holländisch. Die östliche hat kaum Rudimente der plattdeutschen Literatur; denn ihr fehlte die Selbstentwicklung in Eigenstaaten, die jene besaß.

Das Heimatschutztheater steht in seinen Anfängen. Eine starke Bewegung steht hinter ihm. Es scheint kaum selber zu wissen, was es bedeutet. Das Publikum weiß es noch viel weniger. Behörden und Presse wissen überhaupt nichts davon. Das Variététheater kann spielen. Es hat Kohlen, hat ein Lokal, hat ein Publikum — die Kinos bringen Programm über Programm, das Heimatschutztheater kann mit Mühe und Not den Bühnen-Vertrag mit dem Kursaal Schänzli abschließen, hat aber für eigene Kohlen zu sorgen. Trotzdem wird es nicht verzagen und auch diesen Winter eine Spielmöglichkeit zu erzwingen suchen. Und es wird ihm gelingen, dank der Bewegung, die es geschaffen hat und von der es getragen wird. Die Namen v. Tavel, v. Greherz, Simon Gfeller, Jakob Bübner und Huggerberger bürigen für die Ernsthaftigkeit seiner Absichten und von dem Willen, etwas Ganzes zu werden. Es wird sich sein Publikum erobern und von Jahr zu Jahr weitere Kreise ziehen. Dann werden Öffentlichkeit und Behörden von selber entgegenkommen, seiner Bedeutung entsprechend!

### □ □ Das Mannli. □ □

Silvesterbetrachtung in der Kriegszeit.

Lönd de Chopf nüd lampe. Chomed, hoden zäme, i will verzelle:

Deheime, er chönnnt mini Muetter go froge, sie weiß es au, und sisch fäs Höörlis Erloges derbi, was i sage;

deheime säg i, isch vo Zyt zu Zyt e chliess, chliess Mannli do. Us em Buggel hät's en Chratte trät, und 's het immer e netts Gschärdli gää, wenn's ine do ischt, will's im Chratte de räst Glarnerziger gha hät. Und mini guet Muetter hät em immer nöne-n-öppis abglauft, 's hät si glaubt immer agheimelet, wänn das Mannli ab em Land i däm parfümierte Stadtgräbel uufstaucht ischt mit em gähmögide Chratte.

Und jedesmal, wänn mi Muetter gkramet gha hät und das Mannli sini Rappe in dr Hand gha hät, isch's gleitig zur Tür use und hät grüsli danfet und jedesmal hät'se bi dr Tür nomaen umgekehrt und ine grüest: „Lös dän em Vater au no tanke.“

Es ischt bigoscht en kuriöse Kärli gä. Dänn de Batter isch nie ume gä, dä hät anders z'tue gha als Ziger z'chaufe, chönd er tanke! Aber immer hät er z'letscht em Batter tanfet — fast wie wänn er damit wetti säge: Ihr läbed ja doch us 's Batters Sad!

Au wänn d'Muetter emal bei Zit gha hät und em nüt, rein nüt abglauft hät — immer nomaen bi dr Tür hät'se umgekehrt und ine grüest: „Zeit adies — und lös em Batter au no tanke . . .“

Afferaat hät mues mer jez das Gschichtli in Sinn do, wo mr suscht all Händ voll z'tue hät uff Neujahr bi, wo's so viel z'laufe und z'springe git, bis au dr ärmt Tüüfel heb, was er fött haa. Hüür maint ja mänge am Silvester: Es sen wenig Guets vo däm Jahr in dr Hand z'rugg blibe. Grad hät aber, us de Tufz hät, i allem Gichtrüt und allen Chummer i ch's mr, i għor das Mannli, wies-e-si a dr Tür umgekehrt und sait:

„So, adies — und lös em Batter au no tanke!“

(Aus W. Wolfensberger, Religiöse Miniaturen. Verlag E. Salzer, Heilbronn. Man vergleiche die Buchbesprechung in Nr. 51.)

### □ □ Kriegsweihnachten. □ □

Auf Schlachtfeldern,  
In Schützengräben  
Soll ich euch leuchten,  
Der Weihnachtsbaum?  
Ach, meine Arme  
Müss' ich da recken  
Vor harter Qual  
Wie der Erlöser am Kreuz . . .!

Doch nein, es sei!  
Ich will's erdulden;  
Denn Er auch hat  
Einmal erduldet.  
Ich will euch leuchten,  
Und hell erstrahlend  
Möcht' ich zum Himmel,  
Dem hohen, wachsen  
Und möcht' zur Kirche  
Die Erde wandeln,  
Dass ihr in Ehrfurcht  
Die Waffen senket  
Und dass es stille  
Würd auf Erden  
Vom Waffenlärm . . .  
Ich will euch leuchten . . . !

Und wieder möcht' ich  
Das Bäumchen sein,  
Das kleine, das euch  
Daheim erstrahlte.  
Zur Heimstatt möcht' ich  
Die Welt euch wandeln,  
Die heut', ach! eine  
Walsstatt ist!

Da müsste weichen  
Die Finsternis,  
In aller Herzen  
Würd' es Licht,  
Wie's einmal Kinderherzen waren . . .!

Ich will euch leuchten!

Walter Dietiker.